

32011R0566

16.6.2011.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 158/1

**UREDBA KOMISIJE (EU) br. 566/2011****od 8. lipnja 2011.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 715/2007 Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe Komisije (EZ) br. 692/2008 u odnosu na dostupnost podataka za popravke i održavanje vozila****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

i održavanje vozila <sup>(3)</sup> predviđa da Komisija uvede nove postupke ispitivanja za masu i broj čestica koje ispuštaju laka gospodarska vozila.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 715/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o homologaciji tipa motornih vozila u odnosu na emisije iz lakih osobnih i gospodarskih vozila (Euro 5 i Euro 6) i pristupu podacima za popravke i održavanje vozila <sup>(1)</sup>, a posebno njezine članak 4. stavak 4. i članak 5. stavke 3. i 8.,

- (3) Direktiva Vijeća 76/756/EEZ od 27. srpnja 1976. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na ugradbu uređaja za osvijetljavanje i uređaja za svjetlosnu signalizaciju na motorna vozila i njihove prikolice <sup>(4)</sup> zahtjeva uporabu svjetala za vožnju po danu radi sigurnosnih razloga. Učinak tih uređaja, koji su trajno uključeni tijekom rada vozila, morao bi se uzeti u obzir na odgovarajući način pri mjerenju emisija onečišćivača i ugljičnog dioksida (CO<sub>2</sub>).

uzimajući u obzir Direktivu 2007/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 5. rujna 2007. o uspostavi okvira za homologaciju motornih vozila i njihovih prikolica te sustava, sastavnih dijelova i zasebnih tehničkih jedinica namijenjenih za takva vozila (Okvirna direktiva) <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 39. stavak 2.,

- (4) Opasnost od neovlaštenih zahvata ili potpunih neispravnosti dizelskih filtera čestica (DFČ) zahtjeva da se oni nadziru bez obzira na prekoračenje OBD granične vrijednosti koja se primjenjuje.

budući da:

(1) Uredba (EZ) br. 715/2007 utvrđuje zajedničke tehničke zahtjeve za homologaciju motornih vozila (dalje u tekstu: vozila) i zamjenskih dijelova s obzirom na njihove emisije i utvrđuje pravila za sukladnost u uporabi, trajnost uređaja za kontrolu emisije, sustave ugrađene dijagnostike (OBD), mjerenje potrošnje goriva i dostupnost podataka za popravke i održavanje vozila.

- (5) Radi svoje trajne naravi, nadzori električnih krugova bi trebali biti izuzeti iz dojavljivanja koje proizlazi iz zahtjeva za koeficijent radne učinkovitosti u uporabi OBD sustava.

(2) Uredba Komisije (EZ) br. 692/2008 od 18. srpnja 2008. provedbi i izmjeni Uredbe (EZ) br. 715/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o homologaciji tipa motornih vozila u odnosu na emisije iz lakih osobnih i gospodarskih vozila (Euro 5 i Euro 6) i pristupu podacima za popravke

- (6) Radi ograničene učestalosti situacija u vožnje tijekom kojih se mogu aktivirati nadzori sustava kontrole prednabijanja ili nadzori koji iziskuju hladno pokretanje, potrebne su posebne odredbe o značajkama takvih nadzora.

- (7) Statistički uvjeti pod kojima se automatski ocjenjuje sukladnost sa zahtjevima za koeficijent radne učinkovitosti u uporabi trebali bi se uskladiti.

<sup>(1)</sup> SL L 171, 29.6.2007., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 263, 9.10.2007., str. 1.

<sup>(3)</sup> SL L 199, 28.7.2008., str. 1.

<sup>(4)</sup> SL L 262, 27.9.1976., str. 1.

- (8) Trebalo bi bolje definirati uvjete pod kojima se aktivira sustav prinude vozača kada se izravnim nadzorom emisija dušikovih oksida (dalje u tekstu: NO<sub>x</sub>) utvrdi neovlašteni zahvat u sustav selektivne katalitičke redukcije (SCR – *Selective Catalytic Reduction*).
- (9) Moralo bi se pojasniti zapisivanje aktivacije sustava prinude vozača s obzirom na moguću buduću uporabu takvih podataka tijekom tehničkih pregleda.
- (10) Zaštita računala za kontrolu emisije od neovlaštenih zahvata morala bi biti otvorena za tehnička poboljšanja koja proizlaze iz inovacija.
- (11) Zapisivanje i prijenos podataka bitni su dijelovi obveznog OBD nadzora i nije ih dopušteno ispustiti radi pretpostavljenih neispravnosti, posebno ne na sustavan način, kada proizvođač odabere određene norme za komunikaciju između vozila i vanjskog računala.
- (12) U skladu s Uredbom (EZ) br. 715/2007 potrebna su dodatna pojašnjenja o pojedinostima informacija koje treba osigurati, da bi se osiguralo učinkovito natjecanje na tržištu informacijskih usluga za popravke i održavanje vozila kao i detaljno pojasniti da odgovarajuće informiranje obuhvaća i informacije koje je potrebno osigurati neovisnim operatorima, osim servisa, tako da se neovisno tržište popravljivanja i održavanja vozila može u cijelosti natjecati s ovlaštenim trgovcima, bez obzira daje li proizvođač vozila te informacije ovlaštenim trgovcima i ovlaštenim servisima izravno.
- (13) Iako, uzimajući u obzir načelo proporcionalnosti, proizvođači vozila ne bi smjeli biti prisiljeni na prikupljanje podataka o preinakama pojedinačnih vozila od trećih osoba isključivo radi Uredbe (EZ) br. 715/2007 i njezinih provedbenih akata, neovisni operatori morali bi dobivati osuvremenjene podatke o sastavnim dijelovima vozila, u opsegu u kojem su takvi podaci na raspolaganju ovlaštenim trgovcima i servisima, kako bi se osiguralo natjecanje na tržištu popravljivanja i održavanja vozila.
- (14) Radne jedinice su važne tehničke informacije o popravku i održavanju za neovisne operatore. Trgovačka sigurnost za sudionike na tržištu trebala bi se proizvesti pojašnjenjima da su radne jedinice obuhvaćene člankom 6. Uredbe (EZ) br. 715/2007.
- (15) Kada proizvođači vozila odluče da se zapisi o popravku i održavanju više ne čuvaju u fizičkom obliku – kada ih vlasnik vozila može pokazati neovisnim servisima kako bi oni kasnije mogli tu opisati radove o obavljenom popravku i održavanju – u vozilu, već u središnjoj bazi podataka proizvođača vozila, ti zapisi moraju, uz suglasnost vlasnika vozila, također biti dostupni neovisnom servisu kako bi se mu se omogućilo s jedne strane da upotpuni zapis o obavljenom popravku i održavanju, a s druge strane da vlasnik vozila ima dokaz o svim takvim radovima samo u jednom dokumentu.
- (16) Veća prilagodivost morala bi se dopustiti za preprogramiranje upravljačkih jedinica vozila i razmjenu podataka između proizvođača vozila i neovisnih operatora kao bi se omogućile inovacije i smanjenje troškova.
- (17) Moralo bi se osigurati da vozila koja su homologirana u skladu s odgovarajućim pravilnikom Ekonomske komisije Ujedinjenih naroda za Europu (dalje u tekst: UNECE) koji je s obzirom na zahtjeve za emisije istovrijedne Uredbi (EZ) br. 715/2007 i Uredbi (EZ) br. 692/2008 i koja ispunjavaju zahtjeve tih uredbi s obzirom na dostupnost podataka, budu homologirana u skladu s Uredbom (EZ) br. 715/2007 bez administrativnih prepreka.
- (18) Budući da trenutačno ne postoji zajednički strukturirani postupak za razmjenu podataka o sastavnim dijelovima vozila između proizvođača vozila i neovisnih operatora, prikladno je utvrditi načela za takvu razmjenu. Europski odbor za normizaciju (CEN) morao bi formalno razviti budući zajednički postupak razmjene podataka temeljen na normirnom formatu razmjene, pri čemu povjereni mandat CEN-u ne predodređuje razinu opisa podataka koji će ta norma utvrditi. Radovi CEN-a bi morali posebno odražavati interese i potrebe proizvođača vozila i neovisnih operatora te istražiti i rješenja, poput otvorenih formata razmjene podataka koji su opisani s dobro definiranim metapodacima, radi prilagođavanja postojećim informatičkim sustavima.
- (19) Uredbe (EZ) br. 715/2007 i (EZ) br. 692/2008 stoga treba na odgovarajući način izmijeniti.
- (20) Mjere, predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Tehničkog odbora za motorna vozila,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Uredba (EZ) br. 715/2007 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 6. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Informacije iz stavka 1. uključuju:

(a) nedvosmisleni identifikaciju vozila;

(b) priručnike za održavanje, koji sadrže izvještaje o popravku i održavanju;

- (c) tehničke priručnike;
- (d) podatke o sastavnim dijelovima i dijagnozi (kao npr. najmanje i najveće teoretske vrijednosti za mjerenja);
- (e) sheme ožičenja;
- (f) kodove za dijagnozu grešaka (uključujući proizvođačeve specifične kodove);
- (g) identifikacijski broj programa za umjeravanje koji se primjenjuje za tip vozila;
- (h) dostavljena objašnjenja o zaštićenim alatima i opremi kao i podacima koji se dobivaju s takvim alatima i opremom;
- (i) informacije o zapisu podatka i podaci o dvosmjernom praćenju i ispitivanju; i
- (j) normirane radne jedinice ili vremenska trajanja popravaka i održavanja, ako se dostavljaju ovlaštenim proizvođačevim trgovcima ili servisima izravno ili posredstvom treće strane.”;

(b) dodaje se sljedeći stavak 8.:

„8. Kada se izvještaji o popravku i održavanju drže u središnjoj bazi podataka proizvođača vozila ili u njegovo ime, neovisni servisi, odobreni i ovlašteni u skladu sa zahtjevima točke 2.2. Priloga IV. Uredbi Komisije (EZ) br. 692/2008 (\*), moraju imati pristup takvim izvještajima besplatno i pod istim uvjetima kao i ovlašteni trgovci ili servisi radi zapisa podataka o obavljenom popravku i održavanju.

(\*) SL L 199, 28.7.2008., str. 1.”

2. U članku 7. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Proizvođači trebaju dati na raspolaganje podatke o popravku i održavanju vozila koji obuhvaćaju pružanje usluga poput preprogramiranja ili tehničke pomoći na satnoj, dnevnoj, mjesečnoj i godišnjoj osnovi, s tim da su naknade za takve podatke promjenjive u skladu s vremenskim trajanjem odobrenoga pristupa. Osim pristupa na vremenskoj osnovi, proizvođači mogu nuditi dostupnost pružanja usluga uz naknade na temelju pružene usluge, a ne na temelju vremenskoga trajanja odobrenoga pristupa. Kada proizvođač nudi oba načina pristupa, neovisni servisi mogu odabrati povoljniji način pristupa, tj. na vremenskoj osnovi ili pruženoj usluzi.”

3. U Prilogu I. brišu se napomene 1. i 2. u tablici 1. i napomene 1., 2. i 5. u tablici 2.

#### Članak 2.

Uredba (EZ) br. 692/2008 mijenja se kako slijedi:

1. U članku 2. dodaje se sljedeća točka 33.:

„33. ‚hladno pokretanje‘ znači temperatura rashladnog sredstva motora (ili istovrijedna temperatura) pri pokretanju motora koja je najviše 35 °C i najviše 7 K veća od temperature okoline (ako je dostupna) pri pokretanju motora.”;

2. U članku 6. stavku 1. dodaju se sljedeći četvrti i peti podstavak:

„Smatra se da su zadovoljeni sljedeći zahtjevi ako su ispunjeni svi ovi uvjeti:

(a) zadovoljeni su zahtjevi članka 13;

(b) vozilo je homologirano u skladu s UNECE pravilnicima br. 83, s 06 nizom izmjena, br. 101, s 01 nizom izmjena i, u slučaju vozila s motorom s kompresijskim paljenjem, br. 24 dio III., s 03 nizom izmjena.

U slučaju iz četvrtog podstavka primjenjuje se i članak 14.”;

3. U članku 10. stavku 1. dodaje se sljedeći treći i četvrti podstavak:

„Smatra se da su zadovoljeni sljedeći zahtjevi ako su ispunjeni svi ovi uvjeti:

(a) zadovoljeni su zahtjevi članka 13;

(b) zamjenski sustavi za kontrolu emisije homologirani su u skladu s UNECE Pravilnikom br. 103.

U slučaju iz trećeg podstavka primjenjuje se i članak 14.”;

4. Članak 13. stavak 9. zamjenjuje se sljedećim:

„9. Ovime je uspostavljen Forum o pristupu informacijama o vozilima (dalje u tekstu: ‚Forum‘).

Forum razmatra utječe li pristup informacijama negativno na smanjivanje krađe automobila i oblikuje preporuke za poboljšavanje zahtijeva koji se odnose na pristup informacijama. Povrh toga, Forum savjetuje Komisiju o uvođenju postupka odobravanja i ovlašćivanja neovisnih operatora putem akreditacijskih tijela za pristup informacijama o sigurnosnim značajkama vozila.

Komisija može odlučiti da rasprave i zaključke Foruma ostanu povjerljivi.”;

5. Prilozi I., III., IV., VIII., IX., XI., XII., XIV., XVI. i XVIII. mijenjaju se u skladu s Prilogom I. ovoj Uredbi;

6. Prilog II. zamjenjuje se tekстом iz Priloga II. ovoj Uredbi.

*Članak 3.*

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. lipnja 2011.

*Za Komisiju*  
*Potpredsjednik*  
Jose Manuel BARROSO

---

## PRILOG I.

**Izmjene pojedinih priloga Uredbi (EZ) br. 692/2008**

1. Prilog I. mijenja se kako slijedi:

(a) točka 2.3.1. zamjenjuje se sljedećim:

„2.3.1. Svako vozilo s računalom za kontrolu emisije mora imati zaštitu koja sprečava izmjene, osim uz odobrenje proizvođača. Proizvođač će odobriti izmjene ako su one nužne za dijagnosticiranje, servisiranje, tehnički pregled, naknadnu ugradbu ili popravak vozila. Svi računalni kodovi koji se mogu preprogramirati ili radni parametri moraju biti napravljeni tako da se ne mogu preinačiti i imati stupanj zaštite najmanje u skladu s odredbama ISO 15031-7 od 15. ožujka 2001. (SAE J2186: listopad 1996.). Svi memorijski čipovi za umjeravanje koji se mogu izvaditi moraju biti zaliveni, zatvoreni u zabrtvljenom kućištu ili zaštićeni elektroničkim algoritmima i ne smije biti moguće njihova zamjena bez upotrebe posebnih alata i postupaka. Samo sredstva koja su izravno povezana s umjeravanjem emisija ili sprečavanjem zahvata na vozilu mogu biti tako zaštićena.”;

(b) slika I.2.4. zamjenjuje se sljedećim:

## Primjena ispitnih zahtijeva za homologaciju i proširenja

	Vozila s motorima s vanjskim izvorom paljenja, uključujući hibridna							Vozila s motorima s kompresijskim paljenjem, uključujući hibridna		
	na jednu vrstu goriva				dva goriva <sup>(1)</sup>			s prilagodljivim gorivom <sup>(1)</sup>	s prilagodljivim gorivom	na jednu vrstu goriva
Referentno gorivo	Benzin (E5)	UNP	PP/biometan	Vodik	Benzin (E5)	Benzin (E5)	Benzin (E5)	Benzin (E5)	Dizelsko gorivo (B5)	Dizelsko gorivo (B5)
					UNP	PP/biometan	Vodik	Etanol (E85)	Biodiezel	
Plinoviti onečišćivači Ispitivanje tipa 1.	Da	Da	Da		Da oba goriva	Da oba goriva	Da samo benzin <sup>(2)</sup>	Da oba goriva	Da samo B5 <sup>(2)</sup>	Da
Masa čestica i broj čestica Ispitivanje tipa 1.	Da	—	—		Da samo benzin	Da samo benzin	Da samo benzin <sup>(2)</sup>	Da oba goriva	Da samo B5 <sup>(2)</sup>	Da
Idle emissions Ispitivanje tipa 2.	Da	Da	Da		Da oba goriva	Da oba goriva	Da samo benzin <sup>(2)</sup>	Da oba goriva	—	—
Emisije iz kućišta koljenastog vratila Ispitivanje tipa 3.	Da	Da	Da		Da samo benzin	Da samo benzin	Da samo benzin <sup>(2)</sup>	Da Benzin	—	—
Emisije isparavanjem Ispitivanje tipa 4.	Da	—	—		Da samo benzin	Da samo benzin	Da samo benzin <sup>(2)</sup>	Da Benzin	—	—
Trajnost Ispitivanje tipa 5.	Da	Da	Da		Da samo benzin	Da samo benzin	Da samo benzin <sup>(2)</sup>	Da Benzin	Da samo B5 <sup>(2)</sup>	Da
Emisije pri niskoj temperaturi Ispitivanje tipa 6.	Da	—	—		Da samo benzin	Da samo benzin	Da samo benzin <sup>(2)</sup>	Da oba goriva <sup>(3)</sup>		
Sukladnost u uporabi	Da	Da	Da		Da oba goriva	Da oba goriva	Da samo benzin <sup>(2)</sup>	Da oba goriva	Da samo B5 <sup>(2)</sup>	Da
Ugrađena dijanostika	Da	Da	Da		Da	Da	Da	Da	Da	Da

	Vozila s motorima s vanjskim izvorom paljenja, uključujući hibridna							Vozila s motorima s kompresijskim paljenjem, uključujući hibridna		
	na jednu vrstu goriva				dva goriva <sup>(1)</sup>			s prilagodljivim gorivom <sup>(1)</sup>	s prilagodljivim gorivom	na jednu vrstu goriva
Emisije CO <sub>2</sub> i potrošnja goriva	Da	Da	Da		Da oba goriva	Da oba goriva	Da samo benzin	Da oba goriva	Da samo B5 <sup>(2)</sup>	Da
Zacrnljenje dimljenja	—	—	—		—	—	—	—	Da samo B5 <sup>(2)</sup>	Da

<sup>(1)</sup> Kad je vozilo na dvije vrste goriva kombinirano s vozilom s prilagodljivim gorivom, primjenjuju se oba ispitna zahtjeva.

<sup>(2)</sup> Ova je odredba privremena, a budući zahtjevi za biodiesel i vodik predložiti će se kasnije.

<sup>(3)</sup> Ispitivanje s benzinom primjenjuje se samo za vozila homologirana prije datuma navedenih u članku 10. stavku 6. Uredbe (EZ) br. 715/2007. Na te datume ili nakon tih datuma, ispitivanje s mora provesti s oba goriva. Mora se upotrijebiti referentno ispitno gorivo E75 određeno u Prilogu XI. odjeljku B.”;

(c) u Dodatku 3. točka 3.4.8. zamjenjuje se sljedećim:

„3.4.8. Doseg električnog vozila ..... km, (u skladu s Prilogom 9. UNECE Pravilniku br. 101):“;

(d) u Dodatku 4. točka 3.2. zamjenjuje se sljedećim:

„3.2. Oblik i uvjeti pristupa internetskoj stranici (tj. trajanje pristupa, cijena pristupa na satnoj, dnevnoj, tjednoj, mjesečnoj i godišnjoj osnovi i po jednoj transakciji) koja je navedena u točki 3.1.): .....“;

(e) u Dodatku 6. dodaje se sljedeće objašnjenje tablici 1:

„Norma za emisije ‚Euro 5b‘ = potpuni zahtjevi za emisije Euro 5 koji obuhvaćaju prerađeni postupak mjerenja za čestice, normu za broj čestica i ispitivanje emisija pri niskim temperaturama s biogorivom za vozila s prilagodljivim gorivom.

Norma za emisije ‚Euro 6b‘ = potpuni zahtjevi za emisije Euro 6 koji obuhvaćaju prerađeni postupak mjerenja za čestice, normu za broj čestica i ispitivanje emisija pri niskim temperaturama s biogorivom za vozila s prilagodljivim gorivom.

OBD norme Euro 5 = osnovni zahtjevi za OBD Euro 6 bez koeficijenta radne učinkovitosti (IUPR), nadzora NO<sub>x</sub> za vozila s pogonom na benzin i pooštrenih graničnih vrijednosti za čestice (PM) za vozila s pogonom na dizelsko gorivo.

OBD norme Euro 6 = potpuni zahtjevi za OBD Euro 6.“;

2. Prilog III. mijenja se kako slijedi:

(a) točka 3.1. zamjenjuje se sljedećim:

„3.1. Tehnički zahtjevi su određeni u Prilogu 4. UNECE Pravilniku br. 83, uz iznimke opisane u točkama 3.2. do 3.12. Od datuma iz druge rečenice članka 10. stavka 6. Uredbe (EZ) br. 715/2007, masa čestica (PM) i broj čestica (P) određuju se u skladu s postupkom ispitivanja emisija iz odjeljka 6. Priloga 4.a Pravilniku UNECE br. 83, s uključenim Dodatkom 7. uz 05 niz izmjena, uporabom ispitne opreme opisane u njegovim točkama 4.4. i 4.5.“;

(b) u točki 3.4. dodaje se sljedeće:

„za etanol (E75) (C<sub>1</sub> H<sub>2,74</sub> O<sub>0,385</sub>) d = 0,886 g/l“;

(c) tablica u točki 3.8. zamjenjuje se sljedećim:

„Gorivo	X
Benzin (E5)	13,4
Dizelsko gorivo (B5)	13,5
UNP	11,9
PP/biometan	9,5
Etanol (E85)	12,5
Etanol (E75)	12,7“

(d) u točki 3.10. dodaje se sljedeće:

„Q<sub>THC</sub> = 0,886 u slučaju etanola (E75)“;

(e) dodaje se sljedeća točka 3.14.:

„3.14. Od datuma utvrđenih u članku 2. Direktive Komisije 2008/89/EZ (\*), svjetla vozila za vožnju po danu prema definiciji u UNECE Pravilniku br. 48 (\*\*) moraju biti uključena tijekom ciklusa ispitivanja. Vozilo koje se ispituje mora biti opremljeno svjetlima za vožnju po danu koja imaju najveću potrošnju električne energije između svjetala za vožnju po danu koja ugrađuje proizvođač vozila u skupini koju predstavlja homologirano vozilo. Proizvođač u tom pogledu treba tijelima za homologaciju dostaviti odgovarajuću tehničku dokumentaciju.

(\*) SL L 257, 25.9.2008., str. 14.

(\*\*) SL L 135, 23.5.2008., str. 1.“;

3. u Prilogu IV. točka 2.2. Dodatka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„2.2. Atomski omjeri određeni u točki 5.3.7.3. moraju se razumjeti na sljedeći način:



Hcv = atomski omjer vodika u odnosu na ugljik:

- za benzin (E5) 1,89
- za UNP 2,53
- za PP/biometan 4,0
- za etanol (E85) 2,74
- za etanol (E75) 2,61

Ocv = atomski omjer kisika u odnosu na ugljik:

- za benzin (E5) 0,016
- za UNP 0,0
- za PP/biometan 0,0
- za etanol (E85) 0,39
- za etanol (E75) 0,329.;

4. u Prilogu VIII. točka 2.3. zamjenjuje se sljedećim:

„2.3. Granične vrijednosti na koje se poziva u točki 5.3.5.2. UNECE Pravilnika br. 83 odnose se na granične vrijednosti dane u tablici 4. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 715/2007.“;

5. na kraju Priloga XI. odjeljka B, tekst „Odredba za referentno gorivo bit će donesena prije datuma koji su utvrđeni u članku 10. stavku 6. Uredbe (EZ) br. 715/2007.“ zamjenjuje se sljedećom tablicom:

Parametar	Mjerna jedinica	Granične vrijednosti (1)		Ispitna metoda (2)
		najmanje	najviše	
Istraživački oktanski broj, RON		95	—	EN ISO 5164
Motorni oktanski broj, MON		85	—	EN ISO 5163
Gustoća na 15 °C	kg/m <sup>3</sup>	izvještaj		EN ISO 12185
Tlak para	kPa	50	60	EN ISO 13016-1 (DVPE)
Sadržaj sumpora (3) (4)	mg/kg	—	10	EN ISO 20846 EN ISO 20884
Oksidacijska stabilnost	minuta	360	—	EN ISO 7536
Sadržaj prisutne smola (ispiranje u otapalu)	mg/100 ml	—	4	EN ISO 6246
Izgled. Određuje se pri temperaturi okoline ili 15 °C, ovisno što je veće.		Čist i sjajan, bez vidljivih otopljenih onečišćivača ili taloga		Vizualni pregled
Etanol i viši alkoholi (7)	% v/v	70	80	EN 1601 EN 13132 EN 14517
Viši alkoholi (C <sub>3</sub> - C <sub>8</sub> )	% v/v	—	2	
Metanol		—	0,5	
Benzin (5)	mg/l	Ostatak		EN 228
Fosfor	mg/l	0,30 (6)		EN 15487 ASTM D 3231
Sadržaj vode	% v/v	—	0,3	ASTM E 1064 EN 15489

Parametar	Mjerna jedinica	Granične vrijednosti (1)		Ispitna metoda (2)
		najmanje	najviše	
Sadržaj anorganskog klorida	mg/l	—	1	ISO 6227 – EN 15492
pHe		6,50	9	ASTM D 6423 EN 15490
Korozivnost na bakrenoj pločici (3 h na 50 °C)	ocjena	razred I.		EN ISO 2160
Kiselost (izražena kao acetilna kiselina CH <sub>3</sub> COOH)	% (m/m)		0,005	ASTM D 1613 EN 15491
	mg/l		40	
Omjer ugljik/vodik		izvještaj		
Omjer ugljik/kisik		izvještaj		

(1) Vrijednosti navedene u specifikacijama su 'prave vrijednosti'. Kod uspostavljanja njihovih graničnih vrijednosti primijenjene su odredbe ISO 4259. Naftni proizvodi – Određivanje i primjena podataka o preciznosti u odnosu na metode ispitivanja. Kod određivanja najmanje vrijednosti uzeta je u obzir najmanja razlika od 2R iznad 0. Kod određivanja najveće i najmanje vrijednosti, najmanja razlika je 4R (R = obnovljivost). Bez obzira na taj postupak, koji je potreban iz tehničkih razloga, proizvođač goriva treba pokušati ostvariti vrijednost 0 tamo gdje je propisana najveća vrijednost 2R te ostvariti srednju vrijednost u slučaju navođenja najveće i najmanje granične vrijednosti. Ukaže li se potreba da se razjasni zadovoljava li određeno gorivo zahtjeve specifikacija, primjenjuju se odredbe norme ISO 4259.

(2) U slučajevima spora, postupci opisani u normi ISO 4259 moraju se upotrijebiti za rješavanje spora i tumačenje rezultata na temelju preciznosti metode opisane u EN ISO 4259.

(3) U slučajevima nacionalnog spora koji se odnosi na sadržaj sumpora, mora se pozivati na norme EN ISO 20846 ili EN ISO 20884 slično kao u upućivanju u nacionalnom dodatku norme EN 228.

(4) Potrebno je izvijestiti o stvarnom sadržaju sumpora u gorivu upotrijebljenu za ispitivanje tipa 6.

(5) Sadržaj benzina bez olova može se odrediti kao 100 minus zbir sadržaja vode i alkohola izražena u postocima. Potrebno je izvijestiti o stvarnom sadržaju sumpora u gorivu upotrijebljenu za ispitivanje tipa 6.

(6) Kemijski spojevi koji sadrže fosfor, željezo, mangan ili olovo ne smiju se namjerno dodavati referentnom gorivu.

(7) Etanol koji zadovoljava zahtjeve norme EN 15376 jedini je spoj s kisikom koji se mora namjerno dodati referentnom gorivu.;

## 6. Prilog XI. mijenja se kako slijedi:

### (a) dodaje se sljedeća točka 2.1.4.:

„2.14. Od 1. rujna 2011., kao odstupanje od točke 3.3.5. Priloga 11. Pravilniku UNECE br. 83 filter čestica, kada je ugrađen kao zasebna jedinica ili je ugrađen u kombinirani uređaj za kontrolu emisija, mora biti stalno nadziran najmanje s obzirom na potpuno otkazivanje ili uklanjanje, ako je posljedica toga prekoračenje propisanih graničnih vrijednosti emisija. Također, mora biti nadziran s obzirom na svaku neispravnost koja bi dovela do prekoračenja propisanih graničnih vrijednosti za OBD.”;

### (b) točka 3.3. zamjenjuje se sljedećim:

„3.3. Nadležno tijelo za homologaciju će odbiti svaki zahtjev za homologaciju neispravnih sustava ako potpuno nedostaju propisana funkcija dijagnostičkog nadzora ili obvezno bilježenje i prijenos podataka povezanih s nadzorom.”;

### (c) Dodatak 1. mijenja se kako slijedi:

#### i. točke 3.1.7. i 3.1.8. zamjenjuju se sljedećim:

„3.1.7. Proizvođač mora dokazati tijelu za homologaciju, i na zahtjev Komisiji, da su ti statistički uvjeti ispunjeni za sve nadzore za koje se zahtijeva da ih OBD sustav dojavljuje u skladu s točkom 3.6. ovog Dodatka najkasnije 18 mjeseci od stavljanja na tržište prvoga tipa vozila s IUPR-om unutar porodice OBD sustava i nakon toga svakih 18 mjeseci. Za tu svrhu, za obitelji OBD sustava s više od 1 000 registracija u Uniji i koje su predmet uzorkovanja tijekom razdoblja uzimanja uzoraka, primjenjuje se postupak opisan u Prilogu II. ne dovodeći u pitanje odredbe točke 3.1.9. ovog Dodatka.

Osim zahtjeva iz Priloga II. i bez obzira na rezultate neovisne ocjene opisane u odjeljku 2. Priloga II., tijelo koje dodjeljuje homologaciju provodi provjeru sukladnosti u uporabi za IUPR opisanu u Dodatku 1. Priloga II. na prikladnom broju nasumično odabranih slučajeva. „Prikladan broj nasumično odabranih slučajeva” označava da ta mjera ima odvratajući učinak na nesukladnost sa zahtjevima odjeljka 3. ovog Priloga ili na davanje prilagođenih, pogrešnih ili nereprezentativnih podataka za neovisnu ocjenu. Ako nema posebnih okolnosti i tijela za homologaciju to mogu dokazati, nasumična provjera sukladnosti u uporabi na 5 % homologiranih obitelji OBD sustava smatra se dovoljnim za

zadovoljavanje ovog zahtjeva. Za tu svrhu, tijela za homologaciju mogu se dogovoriti s proizvođačem o smanjenju dvostrukog ispitivanja određene obitelji OBD sustava sve dok takvi dogovori ne ugrožavaju učinak provjere sukladnosti u uporabi koju provodi određeno tijelo za homologaciju na nepoštivanje zahtjevima iz odjeljka 3. ovog Priloga. Podaci koje države članice prikupe u okviru program nadzornog ispitivanja mogu se upotrijebiti za provjeru sukladnosti u uporabi. Na zahtjev, tijela za homologaciju dostavljaju Komisiji i drugim tijelima za homologaciju podatke o provedenim ocjenjivanjima i nasumičnim provjerama sukladnosti u uporabi, s postupkom koji je upotrijebljen za identifikaciju slučajeva koji su bili predmet nasumične provjere sukladnosti u uporabi.

- 3.18. Za cijeli ispitni uzorak vozila, proizvođač odgovarajućim tijelima za homologaciju mora poslati sve podatke za koeficijent radne učinkovitosti u uporabi koje OBD sustav mora dojavljivati u skladu s točkom 3.6. ovog Dodatka, s identifikacijom vozila koje je ispitano i s metodologijom upotrijebljenom pri odabiru vozila za ispitivanje iz voznog parka. Na zahtjev, tijelo za homologaciju koje dodjeljuje homologaciju mora stavljati te podatke i rezultate statističke ocjene na raspolagane Komisiji i drugim tijelima za homologaciju.”;

ii. dodaje se sljedeća točka 3.1.10.:

„3.1.10. Neispunjavanje zahtjeva točke 3.1.6. koje se utvrdi s ispitivanjima opisanim u točkama 3.1.7. ili 3.1.9. smatra se prekršajem za koji su predviđene kazne propisane u članku 13. Uredbe (EZ) br. 715/2007. Ovo upućivanje ne ograničava primjenu takvih kazni za prekršaje i drugih odredaba Uredbe (EZ) br. 715/2007 ili ove Uredbe na koje se ne upućuje izravno u članku 13. Uredbe (EZ) br. 715/2007.”;

iii. u točki 3.3.2. dodaju se sljedeće točke (e) i (f):

„(e) ne dovodeći u pitanje zahtjeve za povećanje nazivnika drugih nadzora, nazivnici nadzora sljedećih sastavnih dijelova moraju se povećati ako je, i jedino ako je, vozni ciklus počeo s pokretanjem hladnog motora:

i. osjetila temperature tekućina (ulje, rashladno sredstvo motora, gorivo, reagens SCR);

ii. osjetila temperature čistog zraka (vanjski zrak, usisni zrak, zrak za prednabijanje, usisna grana);

iii. osjetila temperature ispušnih plinova (sustav za povrat/hlađenje ispušnih plinova, turbopunjač, katalizator);

(f) nazivnici nadzora sustava za nadzor tlaka zraka za prednabijanje moraju se povećati ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

i. uvjeti koje se primjenjuju na opće nazivnike ispunjeni su;

ii. sustav za regulaciju tlaka prednabijanja aktivan je tijekom 15 sekundi ili više.”;

iv. točka 3.6.2. zamjenjuje se sljedećim:

„3.6.2. Za određene sastavne dijelove ili sustave koji imaju više nadzora, za koje je potrebno dojavljivati podatke u skladu s ovom točkom (npr. osjetilo kisika ispušne grane 1 može imati višestruke nadzore za odziv osjetila ili druge njegove značajke), OBD sustav bilježi odvojeno brojnike i nazivnike za svaki od specifičnih nadzora osim onih koji otkrivaju neispravnosti poput kratkog spoja ili otvorenog strujnog kruga i dojavljuju samo odgovarajući brojnik i nazivnik za određeni nadzor koji ima najniži brojčani omjer. Ako dva ili više specifičnih nadzora imaju iste omjere, odgovarajući brojnik i nazivnik za specifični nadzor koji imaju najveći nazivnik moraju se dojaviti za specifični sastavni dio.”;

7. Prilog XII. mijenja se kako slijedi:

(a) točka 2.3. zamjenjuje se sljedećim:

„2.3. točka 5.2.4. UNECE Pravilnika br. 101 čita se:

1. gustoća: izmjerena na ispitnom gorivu u skladu s normom ISO 3675 ili istovrijednom metodom. Za benzin, dizelsko gorivo, biodizel i etanol (E85 i E75) mora se upotrijebiti gustoća izmjerena pri 15 °C; za UNP i prirodni plin/biometan mora se upotrijebiti referentna gustoća, kako slijedi:

0,538 kg/l za UNP

0,654 kg/m<sup>3</sup> za PP (3);

2. omjer vodik-ugljik-kisik: upotrebljavaju se sljedeće nepromjenljive vrijednosti:

C<sub>1</sub>H<sub>1,89</sub>O<sub>0,016</sub> za benzin,

C<sub>1</sub>H<sub>1,86</sub>O<sub>0,005</sub> za dizelsko gorivo,

C<sub>1</sub>H<sub>2,525</sub> za UNP (ukapljeni naftni plin),

CH<sub>4</sub> za PP (prirodni plin) i biometan,

C<sub>1</sub>H<sub>2,74</sub>O<sub>0,385</sub> za etanol (E85)

C<sub>1</sub> H<sub>2,61</sub> O<sub>0,329</sub> za etanol (E75);”

(b) dodaje se sljedeća točka 3.5.:

„3.5. Tijekom ciklusa ispitivanja koji se upotrebljava za određivanje emisija CO<sub>2</sub> i potrošnje goriva vozila primjenjuju se odredbe točke 3.14. Priloga III.”;

8. Prilog XIV. mijenja se kao slijedi:

(a) u točki 2.1. dodaje se sljedeći tekst:

„Informacije o svim dijelovima vozila s kojima je vozilo izvorno opremljeno, određeno identifikacijskom oznakom vozila (VIN) i svim drugim dodatnim kriterijima kao što su razmak osovina, snaga motora, razina opreme ili dodatna oprema, i koji se mogu zamijeniti zamjenskom dijelovima koje nudi proizvođač svojim ovlaštenim servisima ili trgovcima ili trećim osobama upućivanjem na broj dijela izvorne opreme (*original equipment* – OE), moraju biti dostupne u bazi podataka koja je lako dostupna neovisnim operatorima.

Ta baza podataka mora sadržavati VIN, OE brojeve dijelova, naziv OE dijelova, podatke o valjanosti (početak i kraj valjanosti), upute za ugradbu i, prema potrebi, bitne značajke.

Informacije u bazama podataka moraju se redovito ažurirati. Ažuriranje obuhvaća posebno sve preinake koje se odnose na pojedinačna vozila nakon njihove proizvodnje, ako se te informacije šalju ovlaštenim trgovcima.”;

(b) točke 2.2. i 2.3. zamjenjuju se sljedećim:

„2.2. Pristup sigurnosnoj zaštiti vozila koju upotrebljavaju ovlašteni prodavači i servisne radionice mora biti dostupan neovisnim operatorima pod zaštitom sigurnosne tehnologije u skladu sa sljedećim zahtjevima:

i. podaci se moraju izmjenjivati uz osiguravanje povjerljivosti, cjelovitosti i zaštite od umnožavanja;

ii. upotrebljava se norma <https://ssl-tls> (RFC4346);

iii. mora se upotrijebiti sigurnosna potvrda u skladu s ISO 20828 za uzajamno potvrđivanje neovisnih operatora i proizvođača;

iv. privatna zaporka neovisnoga operatora mora biti zaštićena sigurnosnom opremom.

Forum o pristupu informacijama o vozilima iz članka 13. stavka 9. će odrediti parametre za ispunjavanje tih zahtjeva u skladu sa sadašnjim stanjem tehnologije.

Neovisni operater mora biti odobren i ovlašten na temelju dokumentacije koja pokazuje da zakonito vodi poslovanje i da nije bio osuđivan za odgovarajuće kriminalne radnje.

2.3. Preprogramiranje upravljačkih jedinica vozila proizvedenih nakon 31. kolovoza 2010., provodi se u skladu s ISO 22900 ili SAE J2534, bez obzira na datum homologacije. Za validaciju kompatibilnosti specifične aplikacije pojedinoga proizvođača i komunikacijskih priključaka vozila (*Vehicle Communication Interfaces* - VCI-ovi) sukladnih s ISO 22900 ili SAE J2534, proizvođač može predložiti neovisno razvijenu validaciju VCI-a ili dati informacije potrebne proizvođaču VCI-a da samostalno provede takvu validaciju te posuditi svu za to posebnu opremu. Uvjeti članka 7. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 715/2007 primjenjuju se za naknade za takvu validaciju ili za potrebne informacije i opremu.

Za vozila proizvedena prije 1. rujna 2010., proizvođač može predložiti cjelovito preprogramiranje u skladu s ISO 22900 ili SAE J2534, ili preprogramiranje preko prodaje ili najma svojih vlastitih programskih alata. U ovom drugom slučaju, neovisnim operatorima mora se osigurati nediskriminatoran, brz i razmjern pristup, a alat mora biti osiguran u primjenljivom obliku. Odredbe članka 7. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 715/2007 primjenjuju se za cijene/naknade za pristup tim alatima.”;

(c) točka 2.8. zamjenjuje se sljedećim:

„2.8. Proizvođači trebaju odrediti razumne i razmjerne cijene za satni, dnevni, mjesečni, godišnji pristup ili cijenu po pristupu, svojim internetskim stranicama s podacima za popravak i održavanje.”;

9. Prilog XVI. mijenja se kao slijedi:

(a) u točki 6.2. dodaje se sljedeći tekst:

„Za potrebe ove točke pretpostavlja se da su takve okolnosti nastupila ako se prekorači propisana granična vrijednost emisije NO<sub>x</sub> iz tablice 1. u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 715/2007, pomnožena s faktorom 1,5. Kao iznimka, za vozilo homologirano u skladu s trenutničnim graničnim vrijednostima OBD Euro 6 iz točke 2.3.2. Priloga XI. ovoj Uredbi, pretpostavlja se da su takve okolnosti nastupile ako se granična vrijednost emisije NO<sub>x</sub> iz tablice 2. u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 715/2007 prekorači za najmanje 100 mg. Emisije NO<sub>x</sub> tijekom ispitivanja za dokazivanje sukladnosti s tim zahtjevima ne smiju za više od 20 % prelaziti vrijednosti iz prve i druge rečenice.”;

(b) točka 7.1. zamjenjuje se sljedećim:

„7.1. Kad je navedeno pozivanje na ovu točku, neizbrisivi identifikator parametra (PID: Parameter Identifier) koji određuje razlog za uključivanje i udaljenosti koju preveze vozilo tijekom uključivanja sustava za prinudu mora se pohraniti. Vozilo zadržava zapis o PID-u najmanje 800 dana ili 30 000 km rada vozila. Prema potrebi, generičkom alatu za pregledavanje u skladu s odredbama točke 6.5.3.1. Dodatka 1. Prilogu 11. UNECE Pravilnika br. 83 i točke 2.5. Dodatka 1. Prilogu XI. ovoj Uredbi, PID mora biti dostupan preko serijskog ulaza na normiranom priključku za dijagnostiku. Od datuma iz članka 17., podaci pohranjeni u PID-u moraju biti vezani cijelo razdoblje rada vozila tijekom kojega se dogodila aktivacija, s točnošću od najmanje 300 dana ili 10 000 km.”;

10. u Prilogu XVIII. točka 3.4.8. zamjenjuje se sljedećim:

„3.4.8. Doseg električnog vozila ..... km (u skladu s Prilogom 9. UNECE Pravilniku br. 101)”.

## PRILOG II.

## „PRILOG II.

## SUKLADNOST U UPORABI

1. UVOD
- 1.1. Ovim se Prilogom utvrđuju zahtjevi za sukladnost u uporabi za emisije iz ispušne cijevi i OBD (uključujući IUPR<sub>M</sub>) za vozila koja su homologirana u skladu s ovom Uredbom.
2. NEOVISNA OCJENA SUKLADNOSTI U UPORABI
- 2.1. Tijelo nadležno za homologaciju provodi neovisnu ocjenu sukladnosti u uporabi na temelju svih odgovarajućih podataka koje posjeduje proizvođač, prema postupcima sličnim onima za sukladnost proizvodnje propisanim u članku 12. stavcima 1. i 2. Direktive 2007/46/EZ i točkama 1. i 2. Priloga X. toj Direktivi. Podaci iz nadzornih ispitivanja koja je provelo tijelo nadležno za homologaciju i država članica mogu dopunjavati izvještaje o praćenju u uporabi koje dostavi proizvođač.
- 2.2. Slika na koju se upućuje u točki 9. Dodatka 2. ovom Prilogu i slika 4/2 iz Dodatka 4. UNECE Pravilniku br. 83 (samo za emisije iz ispušne cijevi) prikazuju postupak za provjeru sukladnosti u uporabi. Tijek postupka za provjeru sukladnosti u uporabi opisan je u Dodatku 3. ovom Prilogu.
- 2.3. U informacijama dostavljenima za provjeru sukladnosti u uporabi, na zahtjev tijela za homologaciju, proizvođač treba izvijestiti o zahtjevima za aktiviranje jamstava, popravcima izvršenim pod jamstvom i greškama koje je OBD zabilježio pri servisiranju, u formatu koji je odobren pri homologaciji. Objašnjenja trebaju opisati detaljno učestalost i karakter grešaka na sastavnim dijelovima i sustavima koji su povezani s emisijama. Izvještaji se moraju izraditi najmanje jedanput godišnje za svaki model vozila za razdoblje koje je određeno u članku 9. stavku 4. ove Uredbe.
- 2.4. **Parametri koji određuju porodicu vozila u uporabi za emisije iz ispušne cijevi**

Porodica vozila u uporabi može se definirati pomoću osnovnih konstrukcijskih parametara koji su zajednički svim vozilima u porodici. Zato se smatra da istoj porodici vozila u uporabi pripadaju oni tipovi vozila kojima su sljedeći parametri zajednički ili su u okviru propisanih dopuštenih odstupanja:
- 2.4.1. postupak izgaranja (dvotaktni, četverotaktni, motor s rotirajućim klipovima);
- 2.4.2. broj cilindara;
- 2.4.3. raspored cilindara (redni, V, radijalni, nasuprotni vodoravno ležeći (boxer) ili drugo. Nagib ili usmjerenost cilindara nisu kriterij);
- 2.4.4. način dovoda goriva u motor (npr. neizravno ili izravno ubrizgavanje);
- 2.4.5. vrsta sustava hlađenja (zračni, vodeni, uljni);
- 2.4.6. način usisa zraka (slobodni usis, prednabijanje);
- 2.4.7. gorivo za koje je motor konstruiran (benzin, dizelsko gorivo, PP, UNP itd.). Vozila s dvije vrste goriva mogu se svrstati u skupinu vozila s posebnim gorivom pod uvjetom da je jedno od tih goriva zajedničko;
- 2.4.8. vrsta katalizatora (katalizator trostrukog djelovanja ili drugi);
- 2.4.9. vrsta filtra čestica (sa ili bez);
- 2.4.10. povrat ispušnih plinova (sa ili bez, s ili bez hlađenja) i
- 2.4.11. radni obujam najvećeg motora u porodici umanjen za 30 %.
- 2.5. **Zahtijevane informacije**

Tijelo nadležno za homologaciju provodi neovisnu ocjenu sukladnosti u uporabi na temelju svih relevantnih podataka koje dostavlja proizvođač. Takvi podaci moraju obuhvaćati posebno sljedeće:
- 2.5.1. ime i adresu proizvođača;
- 2.5.2. ime, adresu, brojeve telefona i telefaksa te internetsku adresu ovlaštenog zastupnika proizvođača na područjima na koja se odnose podaci proizvođača;
- 2.5.3. naziv (nazivi) modela vozila koja su obuhvaćena u podacima proizvođača;
- 2.5.4. prema potrebi, popis tipova vozila na koje se odnose podaci proizvođača, tj. za emisije iz ispušne cijevi, skupinu porodice vozila u uporabi u skladu s točkom 2.4. i, za OBD i IUPR<sub>M</sub>, OBD porodicu u skladu s Dodatkom 2. Prilogu XII.;

- 2.5.5. identifikacijske oznake vozila (VIN) koje se upotrebljavaju za te tipove vozila u porodici (VIN prefiks);
- 2.5.6. brojeve homologacija koji su upotrijebljeni za te tipove vozila u porodici uključujući, prema potrebi, brojeve svih proširenja i naknadnih preinaka/opoziva vozila (naknadni popravci);
- 2.5.7. pojedinosti o proširenjima homologacija i naknadnim preinakama/opozivu onih vozila koja su obuhvaćena u podacima proizvođača (ako to zatraži tijelo nadležno za homologaciju);
- 2.5.8. razdoblje tijekom kojeg je proizvođač prikupio podatke;
- 2.5.9. razdoblje proizvodnje vozila koje je obuhvaćeno u podacima proizvođača;
- 2.5.10. postupak proizvođača za provjeru sukladnosti vozila u uporabi, uključujući:
  - i. način lociranja vozila;
  - ii. kriterije za odabir i odbijanje vozila;
  - iii. vrste ispitivanja i postupke upotrijebljene u sklopu programa;
  - iv. kriterije proizvođača za prihvaćanje/obijanje porodice vozila u uporabi;
  - v. zemljopisno (zemljopisna) područje (područja) na kojem (kojima) je proizvođač prikupio podatke;
  - vi. veličinu uzorka i primijenjeni plan uzorkovanja;
- 2.5.11. rezultate postupka proizvođača za provjeru sukladnosti vozila u uporabi, uključujući:
  - i. identifikaciju vozila uključenih u program (bilo da su ispitana ili nisu). Identifikacija uključuje:
    - naziv modela,
    - identifikacijsku oznaku vozila (VIN),
    - registarsku oznaku vozila,
    - datum proizvodnje,
    - područje uporabe vozila (ako je poznato),
    - ugrađene gume (samo za emisiju iz ispušne cijevi);
  - ii. razloge za isključivanje vozila iz uzorka;
  - iii. povijest servisiranja za svako vozilo iz uzorka (uključujući možebitne dorade);
  - iv. povijest popravaka za svako vozilo iz uzorka (ako je poznata);
  - v. podatke o ispitivanju, uključujući:
    - datum ispitivanja/preuzimanja podataka,
    - mjesto ispitivanja/preuzimanja podataka,
    - prijedeni put koji pokazuje brojilo kilometara (odometar) vozila;
  - vi. podatke o ispitivanju samo za emisiju iz ispušne cijevi:
    - tehničke podatke o ispitnom gorivu (npr. referentno ispitno gorivo ili tržišno gorivo),
    - uvjete ispitivanja (temperatura, vlaga, inercijska masa dinamometra),
    - postavke dinamometra (npr. namještanje snage),
    - rezultate ispitivanja (za barem tri različita vozila po porodici);
  - vii. podatke o ispitivanju samo za IUPR<sub>M</sub>:
    - sve zahtijevane podatke preuzete iz vozila,
    - koeficijent radne učinkovitosti u uporabi IUPR<sub>M</sub> za svaki nadzor koji se događuje;
- 2.5.12. zapise prikaza OBD sustava;

2.5.13. za uzorkovanje IUPR<sub>M</sub>-a sljedeće:

- prosječni koeficijent radne učinkovitosti u uporabi IUPR<sub>M</sub> svih odabranih vozila za svaki nadzor u skladu s točkama 3.1.4. i 3.1.5. Dodatka 1. Prilogu XI,
- postotak odabranih vozila kod kojih je IUPR<sub>M</sub> veći ili jednak najmanjoj vrijednosti koja se primjenjuje za nadzor u skladu s točkama 3.1.4. i 3.1.5. Dodatka 1. Prilogu XI.

### 3. ODABIR VOZILA ZA PROVJERU SUKLADNOSTI U UPORABI

3.1. Podaci koje je prikupio proizvođač moraju biti dovoljno detaljni kako bi se osiguralo da se radne značajke vozila u uporabi mogu procijeniti pri uobičajenim uvjetima uporabe. Proizvođač mora odabrati uzorke iz najmanje dvije države članice s bitno različitim uvjetima za djelovanje vozila (osim ako se prodaju samo u jednoj državi članici). Faktori kao što su razlike između goriva, uvjeti okoline, prosječne brzine na cestama i omjer gradske vožnje i po autoputu moraju se uzeti u obzir pri izboru država članica.

Za ispitivanja koja se odnose na IUPR<sub>M</sub> OBD-a, samo vozila koja zadovoljavaju kriterije iz točke 2.2.1. Dodatka 1. uključuju se u ispitni uzorak.

- 3.2. Pri izboru država članica za uzorkovanje vozila, proizvođač može odabrati vozila iz države članice za koju smatra da je posebno reprezentativna. U takvom slučaju, proizvođač mora dokazati tijelu za homologaciju koje je dodijelilo homologaciju da je odabir reprezentativan (npr. s tržištem koje ima najvišu godišnju prodaju porodice vozila u Zajednici). Kada je za porodicu u uporabi potrebno ispitati više od jednog uzorka kako je određeno u točki 3.5., vozila u drugom i trećem uzorku trebaju odražavati različite radne uvjete vozila u odnosu na ona koja su odabrana za prvi uzorak.
- 3.3. Ispitivanje emisija može se provesti na ispitnoj opremi koja se ne nalazi na istom tržištu ili području iz kojeg su vozila bila odabrana.
- 3.4. Proizvođač treba stalno provoditi ispitivanja sukladnosti u uporabi emisija iz ispušne cijevi tako da odražavaju proizvodni ciklus odgovarajućih tipova vozila unutar dane porodice vozila u uporabi. Najveće razdoblje između početka dviju provjera skladnosti u uporabi ne smije prelaziti 18 mjeseci. U slučaju tipova vozila koji su uključeni u proširenje homologacije za koje nije bilo potrebno ispitivanje emisija, to se razdoblje može produljiti na najviše 24 mjeseca.

#### 3.5. Veličina uzorka

3.5.1. Kad se primjenjuje statistički postupak iz Dodatka 2., (npr. za emisija iz ispušne cijevi) broj uzoraka ovisi o godišnjem opsegu prodaje vozila jedne porodice u uporabi u Zajednici, kako je određeno u sljedećoj tablici:

EU registracije — registracije po kalendarskoj godini (za ispitivanja emisija iz ispušne cijevi) — vozila OBD porodice s IUPR u razdoblju uzorkovanja	Broj uzorkovanih partija
do 100 000	1
od 100 000 do 200 000	2
iznad 200 000	3

3.5.2. Za IUPR, broj uzorkovanih partija koje treba uzeti opisan je u tablici 3.5.1. i ovisi o broju vozila OBD porodice koja su homologirana s IUPR (obvezno uzorkovanje).

Za prvo razdoblje uzorkovanja OBD porodice, obvezno je uzorkovanje za sve tipove vozila u porodici koji su homologirani s IUPR. Za daljnja razdoblja, obvezno je uzorkovanje samo za tipove vozila u porodici koji nisu prije bili ispitani ili su bili obuhvaćeni homologacijama, s obzirom na emisije, koje su proširene nakon prijašnjeg razdoblja uzorkovanja.

Za porodice s manje od 5 000 EU registracija za koje vrijedi obvezno uzorkovanje u razdoblju uzorkovanja, najmanji broj vozila u uzorku je šest. Za sve druge porodice je najmanji broj vozila u uzorku petnaest.

Svaki uzorak na odgovarajući način predstavlja strukturu prodaje, tj. mora predstavljati najprodavanije tipove vozila ( $\geq 20\%$  cijele porodice).

4. Na temelju neovisne ocjene na koju se upućuje u točki 2. tijelo za homologaciju donosi jednu od sljedećih odluka i mjera:

- (a) odlučuje da sukladnost u uporabi tipa vozila, porodice vozila u uporabi ili OBD porodice zadovoljava i ne poduzima nikakve daljnje mjere;
- (b) odlučuje da su podaci koje dostavi proizvođač nedovoljni za donošenje odluke i od proizvođača zahtijeva dodatne informacije ili podatke o ispitivanju;



(c) odlučuje na temelju podataka tijela za homologaciju ili iz programa nadzornog ispitivanja koje prati država članica, da su informacije koje je dostavio proizvođač nedovoljne za donošenje odluke i od proizvođača zahtijeva dodatne informacije ili podatke o ispitivanju;

(d) odlučuje da sukladnost u uporabi tipa vozila koji pripada nekoj porodici vozila u uporabi, ili OBD porodice ne zadovoljava i da se nastavlja s ispitivanjem tipa vozila ili te OBD porodice u skladu s Dodatkom 1.

Ako su u skladu neovisnom ocjenom  $IUPR_M$ -a, kriteriji točke 6.1.2., točka (a) ili (b), Dodatka 1. ispunjeni za vozila u uzorku, tijelo za homologaciju mora poduzeti daljnje mjere opisane u točki (d) ove točke.

- 4.1. Kad se smatra da su ispitivanja tipa 1. potrebna za provjeru sukladnosti uređaja za kontrolu emisija sa zahtjevima o njihovom djelovanju u uporabi, takva se ispitivanja izvode postupkom ispitivanja koji zadovoljava statističke kriterije iz Dodatka 2.
- 4.2. Tijelo za homologaciju, u suradnji s proizvođačem, odabire uzorak vozila s dostatnim brojem prevezenih kilometara za koja se razumno može jamčiti da su bila korištena u uobičajenim uvjetima. Pri odabiru vozila u uzorku mora se konzultirati proizvođač i mora mu se omogućiti prisutnost pri potvrđenim provjerama vozila.
- 4.3. Proizvođaču je dopušteno da pod nadzorom tijela za homologaciju obavi provjere, čak i razorne naravi, na vozilima čija razina emisija prelazi granične vrijednosti, kako bi se utvrdili mogući uzroci pogoršanja koja se ne mogu pripisati proizvođaču (npr. uporaba benzina s olovom prije datuma ispitivanja). Kada rezultati provjera potvrde takve uzroke, ti se rezultati moraju isključiti iz provjere sukladnosti.

## Dodatak 1.

**Provjera sukladnosti vozila u uporabi**

1. UVOD
- 1.1. Ovim se Dodatkom određuju kriteriji, spomenuti u odjeljku 4., koji se odnose na odabir vozila za ispitivanje i na postupke povjere sukladnosti vozila u uporabi.
2. KRITERIJI ODABIRA

Kriteriji za prihvaćanje odabranog vozila utvrđeni su za emisiju iz ispušne cijevi u točkama 2.1. do 2.8. i za IUPR<sub>M</sub> u točkama 2.1. do 2.5.

  - 2.1. Vozilo mora pripadati tipu vozila koji je homologiran u skladu s ovom Uredbom i na koji se odnosi potvrda o sukladnosti u skladu s Direktivom 2007/46/EZ. Za IUPR<sub>M</sub>, vozilo mora biti homologirano u skladu s OBD normama Euro 5+, Euro 6- plus IUPR ili novijom. Vozilo mora biti registrirano i upotrebljavano u Uniji.
  - 2.2. Vozilo mora imati najmanje 15 000 prevezenih kilometara ili biti u uporabi najmanje 6 mjeseci, ovisno o tome što od toga bude kasnije, a najviše 100 000 prevezenih kilometara ili 5 godina, ovisno o tome što od toga bude prije.
    - 2.2.1. Za provjeru IUPR<sub>M</sub>-a ispitivani uzorak obuhvaća samo vozila:
      - (a) za koja je sakupljeno dovoljno podatka o radu vozila da se nadzor može ispitati.

Za nadzore koji moraju zadovoljavati koeficijent radne učinkovitosti u uporabi nadzora te pratiti i dojavljivati podatke o koeficijentu u skladu s točkom 3.6.1. Dodatka 1. Prilogu XI., dovoljno podatka o djelovanju vozila znači da nazivnik zadovoljava niže navedene kriterije. Nazivnik, prema definiciji u točkama 3.3. i 3.5. Dodatka 1. Prilogu XI., za ispitivanje nadzora mora imati vrijednost koja je jednaka ili veća od jedne od sljedećih vrijednosti:

        - i. 75, za nadzore sustava isparavanja, nadzore sustava za sekundarni zrak i sustava koji upotrebljavaju povećanje nazivnika u skladu s točkom 3.3.2., točke (a), (b) ili (c) Dodatka 1. Prilogu XI. (npr. nadzori pokretanja hladnog motora, nadzori sustava za klimatizaciju itd.);
        - ii. 25, za nadzore odvajača (filtra) čestica i nadzore oksidacijskoga katalizatora, koji upotrebljavaju povećanje nazivnika u skladu s točkom 3.3.2. točka (d) Dodatka 1. Prilogu XI.; ili
        - iii. 150, za katalizatore, lambda sonde, EGR, VVT i sve druge nadzore sastavnih dijelova;
      - (b) na kojim nisu vršeni neovlašteni zahvati ili su opremljena s dodatnim ili preinačenim dijelovima što bi moglo prouzročiti da OBD sustav ne zadovoljava zahtjeve Priloga XI.
  - 2.3. Mora postojati zapis o održavanju koji pokazuje da je vozilo bilo pravilno održavano (npr. da je bilo servisirano u skladu s proizvođačevim preporukama).
  - 2.4. Vozilo ne smije pokazivati znakove zlouporabe (npr. utrkivanja, prekomjernog opterećivanja, uporabe neodgovarajućega goriva i drugih oblika zlouporabe) ili drugih čimbenika (npr. neovlaštenih zahvata) koji bi mogli utjecati na značajke emisija. Kad se radi o vozilima opremljenima OBD sustavom, uzimaju se u obzir kodovi grešaka i podaci o prijednim kilometrima koji su pohranjeni u računalu. Vozilo se ne smije odabrati za ispitivanje ako podaci u računalu pokazuju da je vozilo radilo nakon što je kod greške bio pohranjen i da vozilo u razmjerno kratkome vremenu nije bilo popravljeno.
  - 2.5. Ne smije biti obavljenih neovlaštenih većih popravaka motora ili većih popravaka vozila.
  - 2.6. Sadržaj olova ili sumpora u uzorku goriva iz spremnika vozila mora zadovoljavati primjenjive norme propisane u Direktivi 98/70/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(1)</sup> i ne smije biti tragova uporabe neodgovarajućega goriva. Mogu se obaviti provjere u ispušnoj cijevi.
  - 2.7. Ne smije biti znakova bilo kakvih problema koji bi mogli ugroziti sigurnost laboratorijskog osoblja.
  - 2.8. Svi dijelovi sustava na vozilu za smanjivanje onečišćenja moraju biti u skladu s važećom homologacijom.

(<sup>1</sup>) SL L 350, 28.12.1998., str. 58.

### 3. DIJAGNOSTIKA I ODRŽAVANJE

Dijagnostika i sve potrebno uobičajeno održavanje moraju se obaviti na vozilima koja su prihvaćena za ispitivanja, prije mjerenja emisija ispušnih plinova u skladu s postupkom propisanim u točkama 3.1. do 3.7.

- 3.1. Moraju se izvršiti provjere stanja filtra zraka, svih pogonskih remena, razina svih tekućina, čepa hladnjaka, svih vakuum crijeva i električnog ožičenja koje je povezano sa sustavom za smanjivanje onečišćenja s obzirom na potpunost; također se moraju provjeriti sastavni dijelovi paljenja, doziranja goriva i uređaja za kontrolu onečišćenja radi mogućeg nepravilnog namještanja i/ili neovlaštenog zahvata. Sva se odstupanja moraju zapisati.
- 3.2. Provjerava se pravilan rad OBD sustava. Moraju se zapisati sve neispravnosti koje se nalaze u memoriji OBD sustava i obaviti potrebni popravci. Ako indikator neispravnosti OBD sustava zabilježi neispravnost tijekom ciklusa pretkondicioniranja, ta se greška može identificirati i popraviti. Ispitivanje se može ponoviti, a dobiveni rezultati na popravljenom vozilu mogu se upotrijebiti.
- 3.3. Mora se pregledati sustav paljenja i zamijeniti neispravni dijelovi, npr. svjećice, kabeli itd.
- 3.4. Mora se provjeriti kompresija. Ako rezultat nije zadovoljavajući, vozilo se ne prihvaća.
- 3.5. Parametri motora moraju se provjeriti prema odredbama proizvođača i prema potrebi namjestiti.
- 3.6. Ako vozilu manjka manje od 800 km do sljedećega redovitog servisa, taj se servis mora obaviti prema uputama proizvođača. Bez obzira na zapis na brojaču prevezenih kilometara, ulje i filter zraka mogu se promijeniti na zahtjev proizvođača.
- 3.7. Nakon prihvaćanja vozila, ulje se mora zamijeniti odgovarajućim referentnim uljem za ispitivanje emisija, osim u slučaju da proizvođač prihvati uporabu ulja koje se nalazi na tržištu.

### 4. ISPITIVANJE VOZILA U UPORABI

- 4.1. Kad se provjera vozila smatra potrebnom, obavlja se ispitivanje emisija u skladu s Prilogom III. ovoj Uredbi na pretkondicioniranim vozilima koja se odaberu u skladu sa zahtjevima iz točaka 2. i 3. ovog Dodatka. To ispitivanje uključuje samo mjerenje broja čestica u emisijama za vozila koja su homologirana u skladu s normama za emisije Euro 6 u kategorijama W, X i Y koje su određene u tablici 1. Dodatka 6. Prilogu I. Dodatni ciklusi pretkondicioniranja, osim onih koji su određeni u točki 5.3. Priloga 4. UNECE Pravilniku br. 83, dopušteni su samo ako predstavljaju uobičajenu vožnju.
- 4.2. Na vozilima koja su opremljena OBD sustavom može se provjeravati pravilan rad u uporabi, indikator neispravnosti itd., s obzirom na razine emisija (npr. granične vrijednosti za indikaciju neispravnosti koje su utvrđene u Prilogu XI.) u usporedbi s odredbama koje se primjenjuju za homologaciju.
- 4.3. OBD sustav može se npr. provjeravati s obzirom na emisije iznad propisanih graničnih vrijednosti bez indikacije neispravnosti, na sustavno pogrešnu aktivaciju indikatora neispravnosti i na utvrđene neispravne ili istrošene sastavne dijelove OBD sustava.
- 4.4. Ako koji dio ili cijeli sustav rade na način koji ne pokrivaju pojedinosti iz certifikata o homologaciji i/ili opisne mape za takve tipove vozila i ako takvo odstupanje nije odobreno u skladu s člankom 13. stavcima 1. ili 2. Direktive 2007/46/EZ, a OBD ne javlja neispravnost, taj se dio ili sustav ne smiju zamijeniti prije ispitivanja emisija, osim u slučaju da se utvrdi da je na tom dijelu ili sustavu obavljen neovlašteni zahvat ili je zloupotrijebljavan tako da OBD ne može otkriti tako nastalu neispravnost.

### 5. OCJENJIVANJE REZULTATA

- 5.1. Rezultati ispitivanja podvrgavaju se postupku ocjenjivanja u skladu s Dodatkom 2.
- 5.2. Rezultati se ne smiju množiti s faktorima pogoršanja.

### 6. PLAN POPRAVNIH MJERA

- 6.1. Tijelo nadležno za homologaciju treba zatražiti od proizvođača da mu dostavi plan popravnih mjera kako bi se otklonila nesukladnost kada:
  - 6.1.1. se za emisije iz ispušne cijevi utvrdi da su prekomjerne kod više vozila koja:
    - (a) zadovoljavaju uvjete iz točke 3.2.3. Dodatka 4. Pravilniku UNECE br. 83 i tijelo za homologaciju i proizvođač se slažu da prekomjerne emisije imaju isti uzrok; ili
    - (b) zadovoljavaju uvjete iz točke 3.2.4. Dodatka 4. Pravilniku UNECE br. 83 i tijelo za homologaciju utvrdi da prekomjerne emisije imaju isti uzrok;

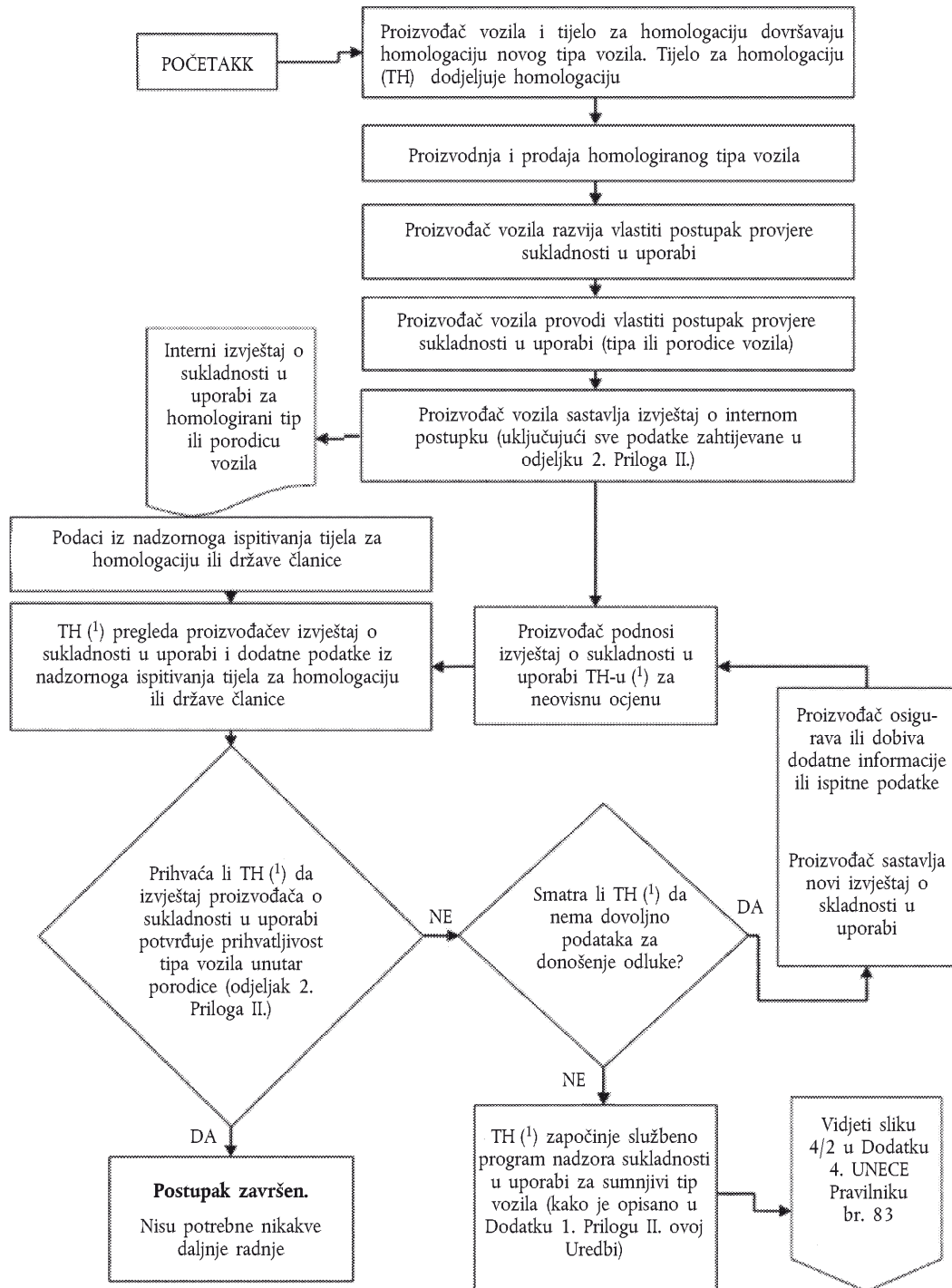
- 6.1.2. su za  $IUPR_M$  posebnog nadzora M zadovoljeni sljedeći statistički uvjeti na ispitnom uzorku čija je veličina određena u skladu s točkom 3.5. ovog Priloga:
- (a) za vozila potvrđena za koeficijent 0,1 u skladu s točkom 3.1.5. Dodatka 1. Prilogu XI., podaci sakupljeni iz vozila pokazuju za najmanje jedan nadzor M u ispitnom uzorku da je prosječni koeficijent radne učinkovitosti u uporabi manji od 0,1 ili da 66 % ili više vozila u ispitnom uzorku ima koeficijent radne učinkovitosti u uporabi manji od 0,1;
  - (b) za vozila potvrđena za pune koeficijente u skladu s točkom 3.1.4. Dodatka 1. Prilogu XI., podaci sakupljeni od vozila pokazuju za najmanje jedan nadzor M u ispitnom uzorku da je prosječni koeficijent radne učinkovitosti u uporabi manji od vrijednosti  $Test_{min}(M)$  ili da 66 % ili više vozila u ispitnom uzorku ima koeficijent radne učinkovitosti u uporabi manji od  $Test_{min}(M)$ .
- Vrijednost  $Test_{min}(M)$  je:
- i. 0,230, ako nadzor M mora imati koeficijent u uporabi 0,26;
  - ii. 0,460, ako nadzor M mora imati koeficijent u uporabi 0,52;
  - iii. 0,297, ako nadzor M mora imati koeficijent u uporabi 0,336;
- u skladu s točkom 3.1.4. Dodatka 1. Prilogu XI.
- 6.2. Plan popravnih mjera mora se dostaviti tijelu za homologaciju najkasnije 60 radnih dana od dana zahtjeva spomenutog u točki 6.1. Tijelo za homologaciju mora u roku od 30 radnih dana izjasniti odobrava li plan popravnih mjera ili ne odobrava. Međutim, kad proizvođač može tijelu za homologaciju pružiti zadovoljavajuće dokaze da mu je potrebno dodatno vrijeme za istraživanje predmetne nesukladnosti da bi mogao pripremiti plan popravnih mjera, odobrava se produljenje roka.
- 6.3. Popravne mjere se moraju primijeniti na sva vozila koja bi mogla imati isti nedostatak. Potrebno je procijeniti potrebu za izmjenama dokumenata o homologaciji.
- 6.4. Proizvođač mora osigurati kopije svih priopćenja povezanih s planom popravnih mjera, mora također voditi zapise o akciji opoziva i slati redovito izvještaje o stanju tijelu za homologaciju.
- 6.5. U plan popravnih mjera moraju biti uključeni zahtjevi navedeni u točkama 6.5.1. do 6.5.11. Proizvođač mora označiti plan popravnih mjera jedinstvenim identifikacijskim nazivom ili brojem.
- 6.5.1. Opis svakoga tipa vozila koji je uključen u plan popravnih mjera.
- 6.5.2. Opis posebnih izmjena, prepravaka, popravaka, ispravaka, namještanja i ostalih promjena koje će se napraviti radi postizanja sukladnosti vozila, uključujući sažeti prikaz podataka i tehničke studije koje potkrepljuju odluku proizvođača o poduzimanju određenih mjera potrebnih za ispravljanje nesukladnosti.
- 6.5.3. Opis postupka prema kojem proizvođač obavještava vlasnike vozila.
- 6.5.4. Opis pravilnog održavanja ili uporabe, ako postoji, koji proizvođač postavlja kao uvjet da bi vozilo bilo podobno za popravak u okviru plana popravnih mjera, i objašnjenje proizvođačevih razloga za postavljanje takvih uvjeta. Uvjeti s obzirom na održavanje i uporabu smiju se postavljati samo ako je moguće dokazati da su povezani s nesukladnostima i popravnim mjerama.
- 6.5.5. Opis postupka prema kojem se vlasnici vozila moraju ravnati kako bi postigli ispravak nesukladnosti. U opisu mora biti naveden i datum nakon kojeg se mogu poduzimati popravne mjere, procijenjeno vrijeme u kojemu će radionica moći obaviti popravke i gdje se to može napraviti. Popravak se mora obaviti svrhovito, u razumnom roku nakon dostave vozila.
- 6.5.6. Kopije podataka poslanih vlasniku vozila.
- 6.5.7. Kratki opis sustava koji proizvođač upotrebljava da bi osigurao primjerenu opskrbu sastavnim dijelovima ili sustavima koji su potrebni za obavljanje popravne radnje. Treba navesti kada će opskrba sastavnim dijelovima ili sustavima biti dovoljna za početak akcije.
- 6.5.8. Kopija svih uputa mora se poslati osobama koje će obavljati popravke.
- 6.5.9. Opis utjecaja predloženih popravnih mjera na emisije, potrošnju goriva, ponašanje u vožnji i sigurnost svakoga tipa vozila obuhvaćena planom popravnih mjera, s podacima, tehničkim studijama itd. na kojima se temelje ti zaključci.
- 6.5.10. Sve druge obavijesti, izvještaji i podaci koje tijelo za homologaciju može odrediti kao potrebne za ocjenu plana popravnih mjera.
- 6.5.11. U slučajevima kad plan popravnih mjera uključuje opoziv vozila, opis načina na koji će se popravak zabilježiti mora se dostaviti tijelu za homologaciju. Ako se upotrebljava naljepnica, mora se dostaviti primjerak.

- 6.6. Od proizvođača se može zahtijevati izvođenje opravdanih i potrebnih ispitivanja na sastavnim dijelovima i vozilima na kojima su obavljene predložene izmjene, popravci ili preinake da bi se dokazala učinkovitost tih izmjena, popravaka ili preinaka.
  - 6.7. Proizvođač je odgovoran za vođenje zapisa o svakome opozvanom i popravljenom vozilu, te o radionici u kojoj je popravak obavljen. Tijelo za homologaciju mora na zahtjev imati pristup tim zapisima tijekom 5 godina od provedbe plana popravnih mjera.
  - 6.8. Popravak i/ili preinaka ili dodavanje nove opreme bilježi se u potvrdi koju proizvođač izdaje vlasniku vozila.
-

*Dodatak 2.***Statistički postupak za ispitivanje sukladnosti u uporabi emisija iz ispušne cijevi**

1. Ovaj se postupak mora upotrijebiti za provjeru zahtjeva s obzirom na sukladnost vozila u uporabi za ispitivanje tipa 1. Važeća statistička metoda utvrđena u Dodatku 4. UNECE Pravilniku br. 83 primjenjuje, uz iznimke opisane u točkama 2. do 9. ovog Dodatka.
2. Bilješka 1. se ne primjenjuje
3. Točka 3.2. tumači se kako slijedi:  
  
    Za vozilo se smatra da ima prekomjerne emisije kad su ispunjeni uvjeti iz točke 3.2.2.
4. Točka 3.2.1. se ne primjenjuje.
5. U točki 3.2.2., pozivanje na redak B tablice u točki 5.3.1.4. smatra se pozivanjem na tablicu 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 715/2007 za vozila Euro 5 i na tablicu 2. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 715/2007 za vozila Euro 6.
6. U točkama 3.2.3.2.1. i 3.2.4.2., pozivanje na točku 6. Dodatka 3. smatra se pozivanjem na točku 6. Dodatka 1. Prilogu II. ovoj Uredbi.
7. U bilješkama 2. i 3., pozivanje na redak A tablice u točki 5.3.1.4. smatra se pozivanjem na tablicu 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 715/2007 za vozila Euro 5 i na tablicu 2. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 715/2007 za vozila Euro 6.
8. U točki 4.2., pozivanje na točku 5.3.1.4. smatra se kao pozivanje na tablicu 1. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 715/2007 za vozila Euro 5 i na tablicu 2. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 715/2007 za vozila Euro 6.
9. Slika 4/1 zamjenjuje se sljedećom slikom:

„Slika 4./I.



(1) U tom slučaju, TH označava tijelo za homologaciju koje je dodijelilo homologaciju u skladu s ovom Uredbom.”

## Dodatak 3.

**Odgovornost za sukladnost u uporabi**

1. Postupak za provjeru skladnosti u uporabi prikazan je na slici 1.
2. Proizvođač prikuplja sve podatke koji su potrebni za ispunjavanje zahtjeva ovog Priloga. Tijelo za homologaciju može također koristiti podatke iz predmetnog programa nadzora.
3. Tijelo za homologaciju provodi sve postupke i ispitivanja koji su potrebni za utvrđivanje da su svi zahtjevi s obzirom na sukladnost u uporabi ispunjeni (faze od 2. do 4.).
4. U slučaju neusklađenosti ili razilaženja pri ocjeni dostavljenih podataka, tijelo za homologaciju će zahtijevati pojašnjenje od tehničke službe koja je provela homologacijsko ispitivanje.
5. Proizvođač izrađuje i provodi plan popravnih mjera. Taj plan mora odobriti tijelo za homologaciju prije njegove provedbe (faza 5.).

Slika 1.

**Prikaz postupka provjere sukladnosti u uporabi**